

## CONTENIDO

<b>Información General .....</b>	<b>47</b>
<b>Información de Seguridad .....</b>	<b>47</b>
<b>Preparativos .....</b>	<b>48 - 49</b>
<b>Controles .....</b>	<b>50 - 52</b>
<b>Funcionamiento del sistema .....</b>	<b>52 - 54</b>
<b>CD .....</b>	<b>55 - 57</b>
<b>Sintonizador .....</b>	<b>58 - 60</b>
<b>AUX .....</b>	<b>60</b>
<b>Cinta .....</b>	<b>61 - 62</b>
<b>Grabación .....</b>	<b>63 - 64</b>
<b>Reloj .....</b>	<b>64</b>
<b>Temporizador .....</b>	<b>65</b>
<b>Sleep Timer .....</b>	<b>65</b>
<b>Especificaciones .....</b>	<b>66</b>
<b>Mantenimiento .....</b>	<b>67</b>
<b>Solución de problemas .....</b>	<b>67 - 68</b>

## INFORMACIÓN GENERAL

### Información general

- **La placa tipo (con el número de serie) está situada en la parte posterior de la unidad.**
- **Las grabaciones están permitidas siempre que no infrinjan los derechos de autor u otros derechos a terceros.**
- **Este producto cumple con las normas de radiointerferencias de la Comunidad Europea.**

### Información medioambiental

Se ha prescindido de cualquier material de embalaje innecesario. Hemos puesto el mayor empeño en que el embalaje sea fácilmente separable en tres materiales: cartón (caja), poliestireno expandible (amortiguación) y polietileno (bolsas, plancha protectora de espuma).

Los materiales que componen el equipo son reciclables y reutilizables si son desmontados por una empresa especializada. Observe las normas locales concernientes a la eliminación de los materiales de embalaje, pilas usadas y equipos desechables.

## INFORMACIÓN DE SEGURIDAD

### Accesorios (incluidos)

- Mando a distancia
- 2 pilas AA para el mando a distancia
- Antena de cuadro de AM
- Antena monofilar de FM
- Cable de alimentación AC

### Información de seguridad

- Antes de poner en funcionamiento el equipo, compruebe que la tensión indicada en la placa tipo (o la indicación de tensión junto al selector de voltaje) coincide con la tensión de red de su zona. En caso contrario, consulte a su distribuidor. La placa tipo se encuentra situada en la parte posterior de la unidad.
- No cambie el equipo de lugar mientras está encendido.
- Coloque el equipo sobre una superficie sólida (por ejemplo, un mueble).
- Instale el equipo en un lugar debidamente ventilado para evitar la acumulación de calor en su interior. Deje al menos 10cm de espacio libre en la parte trasera y la parte superior de la unidad y 5cm en cada lado.
- No exponga el equipo a la lluvia, exceso de humedad, arena o fuentes generadoras de calor.
- Bajo ninguna circunstancia deberá reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedará invalidada la garantía.

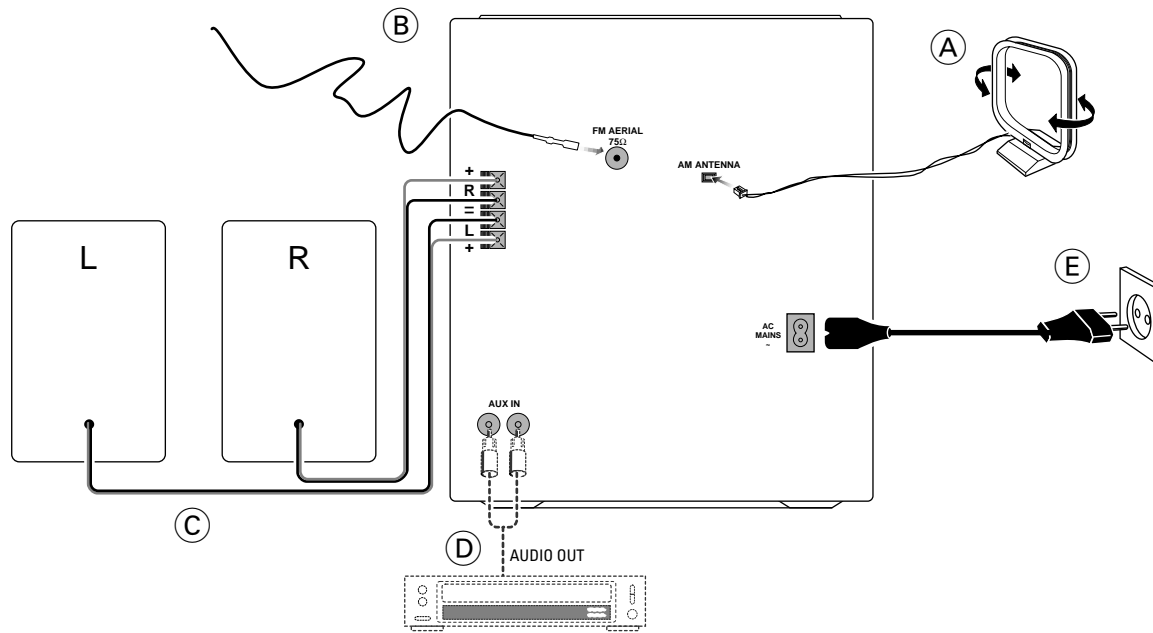
- Si la unidad se traslada directamente de un entorno frío a otro caliente, o se instala en una habitación con exceso de humedad, ésta puede condensarse en la lente del reproductor de CD, en el interior del equipo. En tal caso el reproductor de CD no funcionará con normalidad. Deje la unidad encendida durante una hora sin ningún disco insertado, hasta que pueda restablecerse el funcionamiento normal.
- Las descargas electrostáticas pueden ocasionar problemas inesperados. Compruebe si las anomalías desaparecen desconectando el cable de la red y volviéndolo a conectar después de unos instantes.
- **Para interrumpir por completo el suministro de corriente, desconecte el cable de alimentación de la toma de la red.**

Español

# PREPARATIVOS

## Conexiones del panel posterior

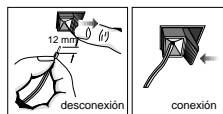
Español



**(A) Conexión de la antena de cuadro de AM**

Conecte la antena de cuadro suministrada al terminal AM ANTENNA. Sitúe la antena AM alejada del equipo, y orientéla para lograr la mejor recepción posible.

- Asegure la porción desnuda del cable de altavoz como se indica en la ilustración.

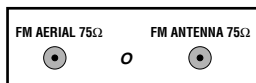


**(B) Conexión de la antena monofilar de FM**

Conecte la antena monofilar incluida de FM al terminal FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω. Oriente la antena de FM para lograr la mejor recepción posible.

**Antena exterior**

Para mejorar la recepción estéreo en FM, conecte una antena de FM exterior al terminal FM AERIAL (FM ANTENNA) 75 Ω, utilizando para ello un cable coaxial de 75 Ω.



**(D) Conexión de otros equipos**

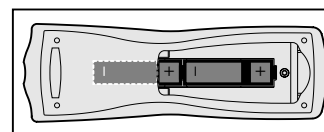
Puede conectar las salidas de audio derecha e izquierda de un TV, vídeo, reproductor de discos láser LD o DVD a los terminales de entrada AUX IN del panel posterior del equipo.

**(E) Suministro de corriente**

Conecte el cable de alimentación a la unidad y a la toma mural después de haber realizado el resto de las conexiones.

**Inserción de las pilas en el mando a distancia**

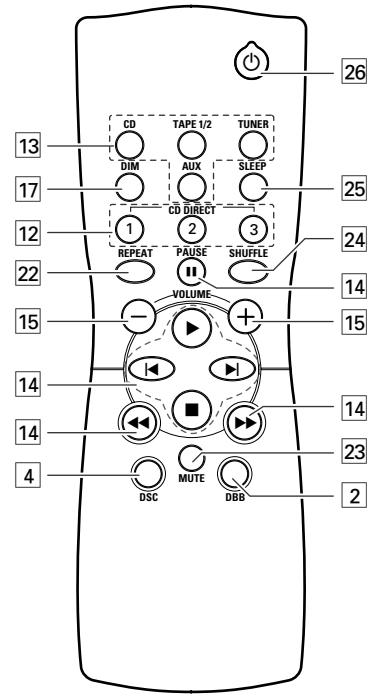
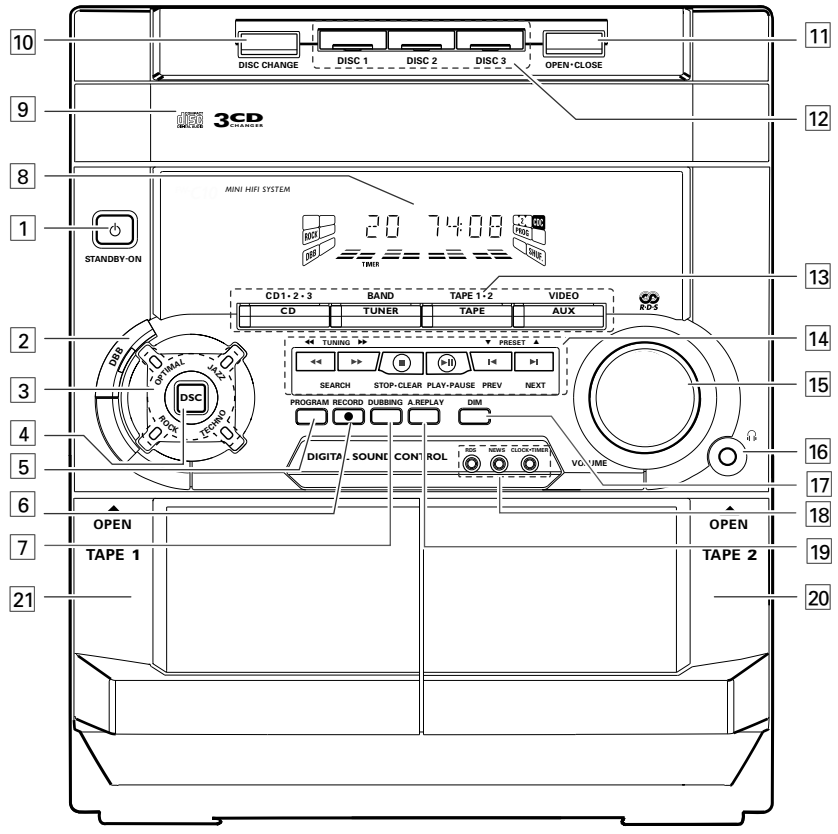
- Introduzca las pilas (tipo R06 o AA) en el mando a distancia como se indica en el compartimento de las pilas.



- Para evitar el daño que puede provocar una fuga de las pilas, extraiga las pilas gastadas o las pilas que no va a utilizar por mucho tiempo. Cuando cambie las pilas utilice las de tipo R06 o AA.

# CONTROLES

Español



## CONTROLES

### Controles del sistema y mando a distancia

#### 1 STANDBY ON

- para encender la unidad o activar el modo de espera.
- para utilizarlo con EASY SET.

#### 2 REALCE DINÁMICO DE GRAVES (DBB)

- para activar o desactivar el realce de graves.

#### 3 PANEL VISUAL DSC

- para visualizar la opción DSC seleccionada.

#### 4 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- para seleccionar el efecto de sonido deseado: OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO.

#### 5 PROGRAM

- para CD ..... para programar pistas de CD.
- para TUNER .. para presintonizar emisoras.
- para CLOCK ... para seleccionar el reloj de 12 o de 24 horas.

#### 6 RECORD

- para comenzar la grabación en la platina de cinta 2.

#### 7 DUBBING

- para copiar una cinta a velocidad normal.

#### 8 PANTALLA

- para visualizar el modo actual del sistema.

#### 9 CARRUSEL CD

- 10 DISC CHANGE
- para cambiar el CD.

#### 11 OPEN•CLOSE

- para abrir y cerrar la bandeja del carrusel CD.

#### 12 DISC 1 / DISC 2 / DISC 3 (REPRODUCCIÓN CD DIRECTA)

- selecciona la bandeja de disco de CD para la reproducción.

#### 13 FUENTE: para seleccionar los siguientes modos:

##### CD / (CD 1•2•3)

- para seleccionar el modo de CD. Una vez detenida la reproducción de un CD, púlselo para seleccionar la bandeja de disco 1, 2 ó 3.

##### TUNER / (BAND)

- para seleccionar el modo de sintonización. En este modo, pulse para seleccionar las bandas FM, MW o LW.

##### TAPE / (TAPE 1•2)

- para seleccionar el modo de cinta. Una vez que haya detenido la reproducción de la cinta, presione para seleccionar la platina 1 o la 2.

##### AUX (VIDEO)

- para seleccionar una fuente externa de sonido (ej. TV, VCR, Reproductor de discos láser, reproductor DVD o grabador de CD).

#### 14 SELECCIÓN DE MODO

##### SEARCH ◀◀ ▶▶ (TUNING ◀◀ ▶▶)

- para CD ..... para buscar hacia atrás/ hacia adelante.
- para TUNER .. para sintonizar con una emisora de frecuencia más baja o más alta.
- para TAPE ..... para activar el rebobinado o avance rápido.
- para CLOCK ... para ajustar la hora (*sólo en el sistema*).

##### STOP•CLEAR ■

- para CD ..... para detener la reproducción de CD o borrar un programa.
- para TUNER .. para detener la programación.
- para TAPE ..... para detener la reproducción o la grabación de una cinta.
- DEMO ..... (*sólo en el sistema*) para iniciar o parar el modo de demostración.

##### PLAY ▶ / PAUSE II

- para CD ..... para iniciar o interrumpir la reproducción.
- para TAPE ..... para iniciar la reproducción.

#### PREV ◀ / SIDE / NEXT ▶ (PRESET ▼ ▲)

- para CD ..... para saltar al principio de la pista actual, anterior o siguiente.
- para TUNER .. para seleccionar un emisora presintonizada de la memoria.
- para CLOCK ... para ajustar los minutos (*sólo en el sistema*).

#### 15 VOLUME

- para ajustar el volumen.

#### 16

- para conectar los auriculares.

#### 17 DIM

- para seleccionar la luminosidad en la pantalla: DIM 1, DIM 2, DIM 3 o DIM OFF (apagado).

#### 18 CLOCK•TIMER

- para visualizar y poner en hora el reloj o programar el temporizador.

#### 19 AUTO REPLAY

- para seleccionar los modos de reproducción continuo (AUTO REPLAY) o una sola vez (ONCE).

#### 20 PLATINA DE CINTA 2

#### 21 PLATINA DE CINTA 1

#### 22 REPEAT


- para repetir una pista del CD, un disco, o todos los discos disponibles en la bandeja.

#### 23 MUTE

- para silenciar el sonido temporalmente.

Español

## CONTROLES

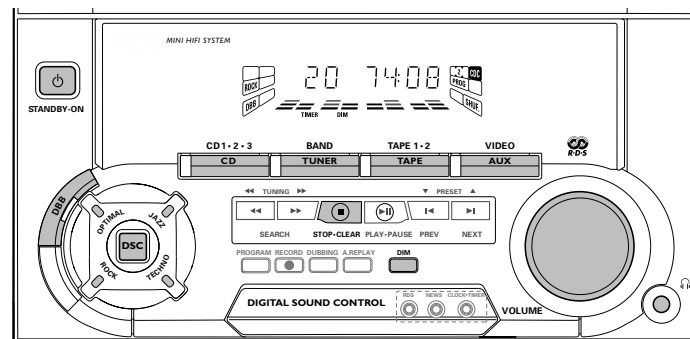
- 24 SHUFFLE**  
– para reproducir todos los discos y pistas en orden aleatorio.
- 25 SLEEP**  
– para activar el sistema y ponerlo en modo de espera (standby) a una hora determinada.
- 26**   
– para activar el modo de espera.

Español

### Observaciones del mando a distancia

- **Seleccione primero la fuente que desea manejar presionando uno de los botones de selección de fuente en el mando a distancia (por ej. CD, TUNER, etc.).**
- **A continuación, seleccione la función deseada (▶, ◀, ▶|, etc.)**

## FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA



**Importante:**  
**Antes de poner en funcionamiento el sistema, asegúrese de haber realizado correctamente todos los preparativos.**


### Modo de demostración

El sistema dispone de un modo de demostración de las diversas funciones que posee. **Siempre que se conecte el equipo a la toma mural, el modo de demostración se activará de forma automática.**

#### Observaciones:

- Mientras está activado el modo de demostración, si pulsa un botón de selección de fuente (o de espera) se activará el modo correspondiente.
- Cuando el sistema entra en el modo de espera, 5 segundos más tarde volverá a activarse el modo de demostración.


### Para detener el modo de demostración

- En el modo de demostración, mantenga pulsado  (sólo en el sistema) durante **5 segundos**.
  - La demostración se detendrá.
  - Aparece en pantalla "DEMO OFF".
  - El sistema activa el modo de espera (standby).

#### Observaciones:

- El modo de demostración permanecerá desactivado hasta que lo active de nuevo, incluso si desconecta el cable de alimentación y lo vuelve a conectar.

### Para iniciar el modo de demostración

- En el modo de espera, mantenga pulsado  (sólo en el sistema) durante **5 segundos**.
  - La demostración se iniciará.

### Easy Set

EASY SET le permite almacenar automáticamente todas las emisoras disponibles y emisoras RDS.

- 1 En el modo espera o de demostración, mantenga pulsado **STANDBY ON** (sólo en el sistema) durante **5 segundos**.
  - Se visualiza "EASY SET" seguido de "TUNER" y a continuación "AUTO".
  - EASY SET comenzará la búsqueda de todas las emisoras de radio RDS de suficiente intensidad de señal, seguido de las emisoras de las frecuencias FM, MW y LW respectivamente. Emisoras de radio RDS potentes se podrán introducir en la memoria del sistema en posteriores correcciones.
  - El sistema memoriza todas las emisoras de suficiente intensidad de señal. Puede memorizar un total de 40 presintonías.
- 2 El equipo ajustará de forma automática la hora RDS con la emisora presintonizada.
  - Si la primera emisora presintonizada no es una emisora RDS, el programa se desactiva automáticamente.
    - Una vez encontrada la emisora, la pantalla indica "EASY SET" seguido de "TIME".

- Durante la búsqueda de la señal horaria RDS:
  - En la pantalla se visualiza "SEARCH RDS TIME".
  - Una vez leída la hora RDS, en la pantalla se visualizará "RDS TIME". La hora actual aparecerá durante 2 segundos y quedará memorizada automáticamente.

#### Observaciones:


- EASY SET comenzará con las emisoras RDS. Si hay presintonías disponibles, continuará con la memorización de las frecuencias de FM, MW y LW respectivamente.
- Cuando se utiliza la función EASY SET, todas las emisoras previamente memorizadas quedarán borradas.
- Una vez completada la función EASY SET, la última emisora presintonizada o la primera emisora disponible RDS aparecerá en pantalla.
- Si una emisora RDS no transmite la señal horaria RDS al cabo de 90 segundos, el programa se desactiva automáticamente y la pantalla mostrará "NO RDS TIME".

### Encendido del equipo

- Pulse **CD, TUNER, TAPE** o **AUX**.

También se puede encender el equipo si pulsa cualquiera de los botones de reproducción directa (CD DIRECT PLAY).

### Modo de espera

- Pulse **STANDBY ON** otra vez o  en el mando a distancia.
  - El sistema se pondrá en el modo de espera.

### Selección de la fuente

- Pulse el botón de selección de fuente deseado **CD, TUNER, TAPE** o **AUX**.
  - En la pantalla se visualiza la fuente seleccionada.

#### Observación:

- Si se trata de una fuente externa, asegúrese de haber conectado los terminales de salida(OUT) de audio derecho e izquierdo del equipo externo (TV, VCR, reproductor de discos láser, reproductor DVD o grabador de CD) a los terminales de entrada AUX IN.

### Modo DIM

Esta función le permite seleccionar la luminosidad en la pantalla.

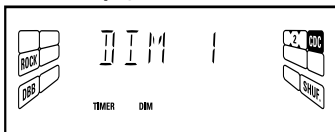
- Pulse **DIM** para seleccionar la luminosidad en la pantalla: DIM1, DIM2, DIM3 o DIM OFF (apagado).
  - Se ilumina la pantalla **DIM**.
  - Según la indicación elegida, aparece en pantalla "DIM 1", "DIM 2", "DIM 3" o "DIM OFF".

## FUNCIONAMIENTO DEL SISTEMA

**DIM OFF (apagado) - brillo normal con el Analizador de Gamas encendido.**



**DIM 1 - brillo normal con el Analizador de Gamas apagado.**



**DIM 2 - brillo medio con el Analizador de Gamas encendido.**




**DIM 3 - brillo medio con el Analizador de Gamas apagado con todos los indicadores en el sistema apagados.**



### Control de sonido

#### AJUSTE DE VOLUMEN

Utilice el mando **VOLUME** para elevar o reducir el nivel de sonido.

*Para utilización personal*  
Conecte los auriculares a la toma  del panel frontal del equipo. Los altavoces se silenciarán.

### CONTROL DE SONIDO DIGITAL (DSC)

La función DSC le permite disfrutar de efectos especiales de sonido con preajustes de ecualizador, ofreciéndole la mejor reproducción musical.

- Pulse **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)** para seleccionar OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO.
  - El panel visual de la función DSC se iluminará en consonancia.
  - En la pantalla se visualiza "OPTIMAL, JAZZ, ROCK o TECHNO".

*Observación:*

- Al seleccionar un sonido "OPTIMAL", el **DBB** se enciende automáticamente.

### REALCE DINÁMICO DE GRAVES (DBB)

El modo DBB refuerza la respuesta de graves.

- Pulse **DBB** para activar la realce de graves.
  - El botón DBB se ilumina.
  - En la pantalla se visualiza "DBB ON" y el icono DBB.

### Para desactivar el modo DBB

- Pulse **DBB** de nuevo.
  - Se apagará el indicador del botón DBB.
  - En la pantalla se visualizará "DBB OFF".

*Observación:*

- Algunos discos compactos o cintas pueden grabarse en alta modulación. Si el volumen está alto, puede causar distorsiones. En tal caso, desactive la función DBB o reduzca el volumen.

### MUTE (sólo desde el mando a distancia)

Esta función le permite desactivar provisionalmente el sonido del sistema sin necesidad de apagarlo.

- Pulse **MUTE** en el mando a distancia para silenciar el equipo.
  - En la pantalla se visualiza "MUTE" y el icono MUTE.
- Pulse de nuevo **MUTE** en el mando a distancia o eleve el **VOLUME** para restablecer el sonido.





## CD

### Observación:

- Todos los discos disponibles se reproducirán una vez, y la unidad se detendrá.

### Cambio de disco

Es posible cambiar los dos discos exteriores mientras el tercero se encuentra en los modos de parada o de reproducción.

#### 1 Pulse **DISC CHANGE**.

→ El compartimento del CD se desliza hacia afuera.

#### 2 Cambie los discos de las bandejas derecha e izquierda.

- Si pulsa **DISC CHANGE** de nuevo durante la reproducción, el CD se detendrá.

→ El carrusel de CD girará hasta que la bandeja interior se sitúe a la derecha, preparada para el cambio de disco.

#### 3 Pulse **OPEN•CLOSE** para cerrar el compartimento de los CD.

### Selección de una pista determinada

#### Desde la posición de parada

#### 1 Pulse **◀** o **▶** hasta que en la pantalla aparezca la pista deseada.

#### 2 Pulse **▶** para dar comienzo a la reproducción.

→ En la pantalla aparece el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.

### Durante la reproducción

- Pulse **◀** o **▶** hasta que en la pantalla aparezca la pista deseada.

→ Se visualiza el número de pista seleccionado y el tiempo de reproducción transcurrido.

- Si pulsa una vez **◀**, saltará al principio de la pista actual y se reproducirá de nuevo.

### Observación:

- Si pulsa **◀** durante la reproducción al azar, saltará sólo al principio de la pista en curso.

### Búsqueda de un fragmento determinado durante la reproducción

- Mantenga pulsado **◀◀** o **▶▶** hasta localizar el fragmento deseado.

→ El volumen se reducirá.

- La reproducción normal se restablece en el momento de liberar **◀◀** o **▶▶**.

### Programación de pistas

La programación de pistas de un disco cargado se realiza desde la posición de parada. La pantalla indicará las pistas totales programadas. Se pueden almacenar en la memoria hasta 40 pistas, en cualquier orden. Si ya hay 40 pistas programadas e intenta almacenar otra, la pantalla indicará "PROGRAM FULL".

#### 1 Cargue los discos deseados en las bandejas.

#### 2 Pulse **PROGRAM** para iniciar la programación.

→ El icono **PROG** comenzará a parpadear.

→ Se cancelará cualquier modo de repetición seleccionado anteriormente.

#### 3 Pulse el botón **CD** (CD 1•2•3) o **DISC 1/2/3** para seleccionar el disco.

#### 4 Pulse **◀** o **▶** para seleccionar la pista deseada.

#### 5 Pulse **PROGRAM** para almacenar la pista en el programa.

- Repita los pasos **3** a **5** para programar otros discos y pistas.

#### 6 Pulse una vez **■** para salir del modo de programación.

→ En la pantalla se visualizará el número total de pistas programadas y el tiempo total de reproducción del programa.

### Observaciones:

- Si el tiempo total de reproducción excede de "99:59", o si una de las pistas programadas posee un número mayor de 30, en la pantalla aparecerá "--:--" en lugar del tiempo total de reproducción.

- Si el sistema está leyendo el disco, no se podrá programar. En la pantalla aparecerá "REBING", seguido por "DISC x", siendo "x" el número del disco que se esté leyendo.

- La unidad abandonará automáticamente el modo de programación si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos.

### Revisión del programa

La revisión del programa sólo es posible desde la posición de parada.

- Pulse **◀** o **▶** repetidas veces para revisar las pistas programadas.
- Pulse **■** para finalizar la revisión.

## Reproducción del programa

- 1 Pulse ► para dar comienzo a la reproducción del programa.
  - En la pantalla se visualiza "PLAY PROGRAM".
  - La pantalla indica también el número de pista y el tiempo transcurrido de la pista en curso.
- Si pulsa **REPEAT** durante la reproducción de un programa, la pista actual se reproducirá de forma repetida.
  - "TRACK" o "PROGRAM" aparecerán en pantalla.
  - En la pantalla aparecerá las indicaciones **REP** y **PROG**.

- 2 Pulse ■ para detener la reproducción del programa.

### Observaciones:

- Si pulsa uno de los botones reproducción CD **DIRECT PLAY** directa, la unidad reproducirá el disco o la pista seleccionada e ignorará momentáneamente el programa. La indicación **PROG** también desaparecerá de la pantalla, y reaparecerá cuando finalice la reproducción del disco seleccionado.
- Cuando comience la reproducción del programa se cancelará el modo de **REPEAT DISC**.

## Borrado de un programa

(desde la posición de parada)

- Pulse ■ .
  - En la pantalla se visualizará "PROGRAM CLEAR" (programa borrado).

### Observación:

- El programa también se borra cuando se interrumpe la alimentación del equipo cuando se abre el carrusel.

## Shuffle (Reproducción al azar)

(sólo desde el mando a distancia)

En el modo de Shuffle el sistema reproduce todas las pistas de los discos cargados en un orden aleatorio. También puede usarse para reproducir las pistas programadas.

### Para reproducir al azar todos los discos y pistas

- 1 Pulse **SHUFFLE**.
  - En la pantalla aparece "SHUFFLE".
  - En la pantalla también aparece el icono **SHUF**, el disco y la pista seleccionada al azar.
- Los discos y pistas se reproducirán en un orden aleatorio hasta que se pulse ■ .

- Si pulsa **REPEAT** durante la reproducción al azar, las pistas actuales de todos los discos disponibles se reproducirán de forma repetida.
  - "TRACK" o "ALL DISC" aparecerán en pantalla.
  - En la pantalla aparecerá los iconos **REP** y **SHUF**.
- 2 Pulse de nuevo **SHUFFLE** para restablecer la reproducción normal.
  - El icono **SHUF** desaparece de la pantalla.

### Observación:

- Cuando seleccione Shuffle, el modo **REPEAT DISC** se cancelará.

## Repetición (sólo desde el mando a distancia)

Puede reproducir la pista actual, un disco o todos los discos disponibles repetidamente.

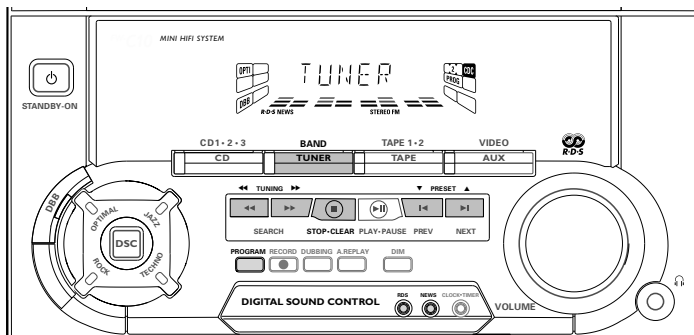
- 1 Presione **REPEAT** en el mando a distancia durante la reproducción de un CD para seleccionar los diferentes modos de repetición.
  - "TRACK", "DISC", "ALL DISC" o "OFF" aparecerán en pantalla.
  - En la pantalla aparece el icono **REP**.
- La pista seleccionada, el disco seleccionado o todos los discos disponibles se reproducirán repetidamente hasta que pulse ■ .

- 2 Pulse **REPEAT** hasta que aparezca en pantalla el modo "OFF" para restablecer la reproducción normal.
  - El icono **REP** desaparece de la pantalla.

### Observaciones:

- En los modos de Shuffle o reproducción de programa no se puede accionar el modo **REPEAT DISC**.
- También se puede repetir la mezcla de un programa.
  - Aparecerá en pantalla "TRACK" o "PROGRAM".
  - Los iconos **REP**, **PROG** y **SHUF** aparecen en pantalla.

## SINTONIZADOR



Español

### Observación:

- Para la modalidad "EASY SET", por favor vea la página 53.

### Sintonización de emisoras de radio

- 1 Pulse **TUNER** (BAND) para seleccionar el modo de sintonizador.  
→ En la pantalla se visualiza "TUNER". Unos segundos más tarde, en la pantalla se visualizará la frecuencia de la emisora actual.
- 2 Pulse **TUNER** (BAND) de nuevo para seleccionar la banda deseada: FM, MW o LW.

- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ durante más de un segundo, y después libere el botón.  
→ La pantalla indicará "SEARCH" mientras localiza una emisora con suficiente intensidad de señal.
  - Repita la operación hasta encontrar la emisora deseada.
  - Para sintonizar una emisora débil, pulse brevemente ◀◀ o ▶▶ hasta que la pantalla ofrezca la frecuencia deseada o se consiga la mejor recepción posible.

### Almacenamiento de presintonías

En la memoria pueden almacenarse un total de 40 emisoras. Cuando se selecciona una presintonía, su número aparece en la pantalla junto a la frecuencia.

### Programación automática

- 1 Pulse **TUNER** (BAND).
- 2 Pulse **PROGRAM** durante más de un segundo.
  - El icono **PROG** comienza a parpadear, y se visualiza la indicación "AUTO".
  - El sistema iniciará primero la búsqueda de todas las emisoras RDS y pasará luego a las bandas FM, MW y LW.
  - Todas las emisoras de radio disponibles de la banda seleccionada quedarán almacenadas de forma automática. La frecuencia y el número de presintonía se visualizan durante unos instantes.
  - El equipo detendrá la búsqueda cuando haya programado todas las emisoras disponibles o cuando haya completado las 40 posiciones de memoria.
  - El equipo quedará sintonizado en la última presintonía memorizada.

### Observaciones:

- Puede cancelar la programación automática pulsando **PROGRAM** o ■ (sólo en la unidad principal).
- Si desea reservar una parte de los números de presintonía, por ej. los números del 1 al 9, seleccione la presintonía 10 antes de comenzar la programación automática. De esta forma, únicamente se programarán los números de presintonía del 10 al 40.

### Programación manual

- 1 Pulse **TUNER** (BAND).
- 2 Pulse **TUNER** (BAND) para seleccionar la banda deseada: FM, MW o LW.
- 3 Pulse **PROGRAM** durante menos de un segundo.
  - El icono **PROG** comienza a parpadear.
  - Se visualizará el siguiente número de presintonía disponible para la selección.
- 4 Pulse ◀◀ o ▶▶ para sintonizar la frecuencia deseada.
  - Si desea programar la emisora en otro número de presintonía, pulse ▼ o ▲ para seleccionar el número.
- 5 Pulse de nuevo **PROGRAM**.
  - El icono **PROG** desaparecerá, y la emisora quedará almacenada.
  - Repita los **pasos 3 a 5** para presintonizar otras emisoras.



## SINTONIZADOR

### Observaciones:

- Cuando se hayan almacenado 40 emisoras e intente almacenar otra más, la pantalla mostrará "PROGRAM FULL". Si desea cambiar un número de presintonía existente, repita los pasos del 3 al 5.
- Puede cancelar la programación manual pulsando **■** (sólo en la unidad principal).
- Durante la programación, si no se pulsa ningún botón durante 20 segundos, la unidad abandonará de forma automática el modo de programación.

### Sintonización de presintonías


- Pulse **▼** o **▲** para seleccionar el número de presintonía deseado.
  - Aparecen en pantalla el número de presintonía, la frecuencia y la banda.

### Recepción de emisoras de radio RDS

RDS (Radio Data System) es un servicio de radiotransmisión que permite a las emisoras de FM enviar información adicional junto con la señal normal de FM. Esta información adicional puede incluir:

- **NOMBRE DE EMISORA:** se visualiza el nombre de la emisora.

- **TIPO DE PROGRAMA:** el sintonizador puede recibir los siguientes tipos de programa: News (noticias), Affairs (actualidad), Info (información), Sport (deportes), Educate (educación), Drama (teatro), Culture (cultura), Science (ciencia), Varied (varios), Pop M (música pop), Rock M (música rock), M.O. R. (música intermedia), Light M (música ligera), Classics (música clásica), Other M (otros tipos de música), No type (sin catalogar).
- **RADIO TEXTO (RT):** se visualizan mensajes en la pantalla.

Cuando haya sintonizado una emisora RDS, en la pantalla aparecerán el logotipo  y el nombre de la emisora:

- La pantalla ofrece siempre que es posible el nombre de la emisora. Pulsando repetidas veces el botón **RDS**, puede cambiar el tipo de información de la pantalla.
  - La pantalla ofrece información por este orden: NOMBRE DE EMISORA → TIPO DE PROGRAMA → RADIO TEXTO → FRECUENCIA → NOMBRE DE LA EMISORA...

### Observación:

- Si pulsa el botón **RDS**, la pantalla indica "NO RDS", significa que la emisora no está transmitiendo la señal RDS o que no se trata de una emisora RDS.

### Reloj RDS

Algunas emisoras RDS pueden transmitir señales horarias cada minuto.

### Puesta en hora con el reloj RDS

- 1 Pulse **CLOCK•TIMER**.
  - En la pantalla aparece "--:--:--" o la hora actual.
- 2 Pulse **CLOCK•TIMER** de nuevo para activar el modo de puesta en hora.
  - La lectura "00:00" o la hora actual comienzan a parpadear.
- 3 Pulse **RDS**.
  - En la pantalla se visualizará el mensaje "SEARCH RDS TIME".
  - Si la emisora no transmite las señales horarias RDS, aparecerá el mensaje "NO RDS TIME".
  - Una vez leída la hora del reloj RDS, la pantalla indicará "RDS TIME". La hora actual se visualizará durante 2 segundos y quedará almacenada automáticamente en la memoria.
  - Si antes de 90 segundos no se detecta la hora RDS, en la pantalla se visualizará "NO RDS TIME".

### Observación:

- Algunas emisoras RDS pueden transmitir señales horarias cada minuto. La exactitud de la hora depende de la emisora RDS que transmite la señal horaria.

### Noticias (sólo disponible en emisoras con RDS)

Puede activar la función NEWS desde el modo de espera o estando seleccionada cualquier fuente excepto el sintonizador. Cuando detecte el código PTY (tipo de programa) de unos servicios informativos en una emisora RDS, la unidad conmutará automáticamente al modo de sintonizador.

### Para activar la función NEWS

- 1 Pulse **NEWS**.
  - En la pantalla se visualizará la indicación **NEWS** y "NEWS".
  - Comenzará la búsqueda de las 5 primeras emisoras de radio presintonizadas que estén disponibles y esperará hasta que la información de tipos de programas de noticias / informes de tráfico de estas emisoras RDS sean emitidas. Durante la búsqueda:
    - La actividad de la fuente actual no sufrirá interrupciones.
    - Si la búsqueda de una emisora RDS resulta infructuosa, la función News se desactivará. La pantalla indicará "NO RDS NEWS", y el indicador **NEWS** desaparecerá de ella.
  - Cuando se detecte la transmisión de noticias, la unidad conmutará al modo de sintonizador.
    - El indicador **NEWS** comenzará a parpadear.

Español



## SINTONIZADOR

### Para cancelar la función NEWS

- Pulse de nuevo **NEWS**.  
→ El indicador **NEWS** desaparecerá de la pantalla, y se leerá el mensaje "NEWS OFF".

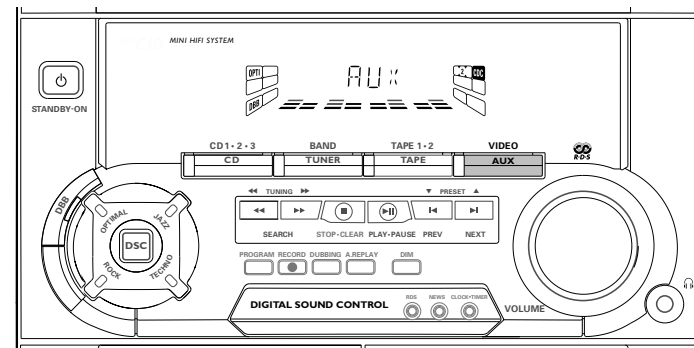
#### Observaciones:

- Si está escuchando una emisora que no emite señales RDS y decide escuchar las noticias o el informe de tráfico, seleccione primero otra fuente (por ej. CD, TAPE o AUX), y a continuación pulse **NEWS**.
- Antes de utilizar **NEWS**, asegúrese de que las 5 primeras presintonías son emisoras RDS.
- Durante la recepción de los servicios informativos, puede pulsar cualquier botón de fuente disponible para cancelar la función **NEWS** y activar el modo correspondiente.
- La función **NEWS** funciona una sola vez con cada activación.
- Si se conmuta a la fuente del sintonizador, la función **NEWS** se cancelará, y después de que aparezca el mensaje "TUNER", aparecerá en pantalla "NEWS OFF".

Español

60

## AUX



### Selección de equipos externos

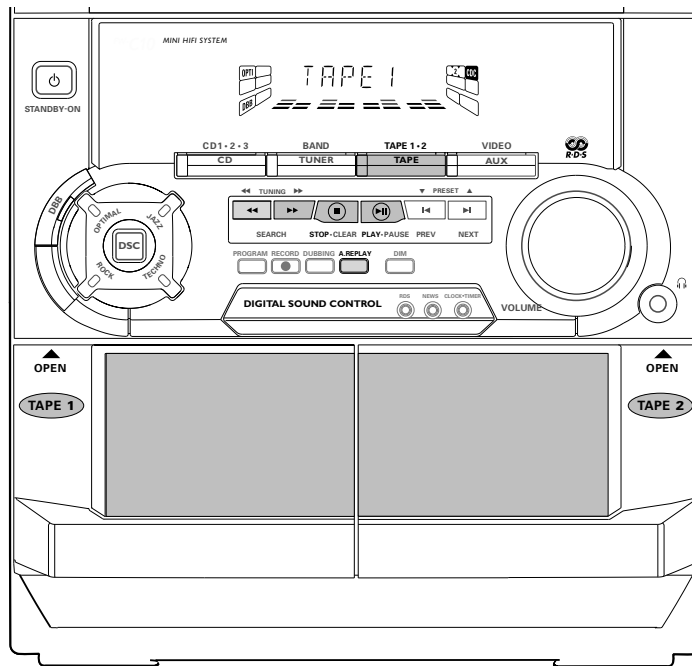
Si ha conectado las salidas de los terminales de audio del equipo externo (TV, VCR, DiscoLáser, reproductor DVD o grabador de CD) a las entradas de los terminales AUX IN, podrá escuchar un sonido óptimo a través del sistema.

- Pulse **AUX** para seleccionar el modo externo.  
→ En la pantalla se visualizará "AUX".

#### Observaciones:

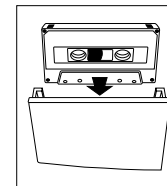
- Todas las funciones de control de sonido (DSC, DBB, etc.) se encuentran disponibles para la activación.

## CINTA



### Inserción de una cinta

- 1 Pulse **OPEN**.
- 2 Se abrirá la puerta del compartimento de la cinta.
- 3 Inserte la casete con el lado abierto mirando hacia abajo y la cinta rebobinada en el lado izquierdo.
- 4 Cierre la puerta del compartimento.



### Reproducción automática

- Durante la reproducción de cinta, pulse **A. REPLAY** para seleccionar el modo continuo AUTO REPLAY o el modo ONCE (una vez).  
→ En la pantalla se visualizará "AUTO REPLAY" (↶) o "ONCE" (⎵).

Observaciones:

- Esta función sólo está disponible durante la reproducción.

- Cuando está seleccionado el modo "AUTO REPLAY", la cinta se rebobinará automáticamente al llegar al final de la cara, y se reproducirá de nuevo hasta un máximo de veinte veces o hasta que se pulse el botón **STOP** (■).
- Con el modo "ONCE", se reproducirá una vez la cara seleccionada y después se detendrá la cinta.

### Reproducción de cinta

- 1 Pulse **TAPE** (TAPE 1•2) para seleccionar el modo de cinta.  
→ En la pantalla se visualizará "TAPE 1" o "TAPE 2" seguido de "T 1 >>>" o "T2 >>>".
- 2 Inserte la cinta en el compartimento seleccionado.
- 3 Pulse **▶** para dar comienzo a la reproducción.  
→ Aparecerá en la pantalla "T 1 o T2" con ">" girando a la derecha.
- Pulse **A. REPLAY** para seleccionar un modo diferente de reproducción (véase *Modo de inversión automática*).
- 4 Pulse **■** para finalizar la reproducción.  
→ En la pantalla se visualizará "T 1 o T2" con ">>>".

Español



## CINTA

### Rebobinado/Avance rápido

#### Desde la posición de parada

- 1** La cinta se puede rebobinar o adelantar pulsando ◀◀ o ▶▶, respectivamente.
- Si está rebobinando, se visualizará "T I < o T 2 <" con "<" girando a la izquierda.
  - Si está avanzando, se visualizará "T I > o T 2 >" con ">" girando a la derecha.
  - La cinta se detendrá automáticamente al final del avance o rebobinado.
- 2** Pulse ■ para detener el rebobinado o avance rápido.

#### Durante la reproducción

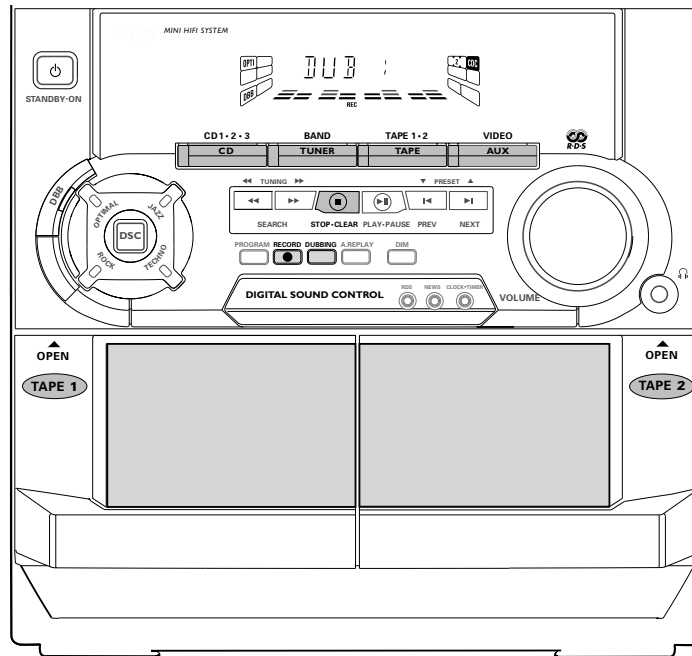
- Mantenga pulsado ◀◀ o ▶▶, respectivamente, hasta localizar el fragmento deseado.
  - Se visualizará "T I o T 2" con "<< o >>" girando a la izquierda o derecha según el botón que se pulse.
  - Durante la búsqueda, el nivel de volumen se reduce.
  - La cinta reanudará la reproducción cuando se libere ◀◀ o ▶▶.

#### Observaciones:

- Durante el rebobinado o avance rápido de una cinta, si se desea, es posible seleccionar otra fuente de sonido (CD, TUNER, AUX).
- Compruebe y tense la cinta con un lapicero antes de ponerla en funcionamiento. La cinta destensada podría atascarse o romperse en el interior del mecanismo.
- La cinta C-120 es extremadamente fina y se puede dañar o deformar fácilmente. Dicho tipo de cinta no es recomendable con esta unidad.
- Conserve las cintas a temperatura ambiente, y no las sitúe demasiado cerca de campos magnéticos (tales como transformadores, televisores o cajas acústicas).



## GRABACIÓN



### Observaciones:

- Para las grabaciones utilice únicamente cintas del tipo IE I (normal) o IE II (CrO<sub>2</sub>).
- La cinta está asegurada en ambos extremos por una cinta guía. Al principio y al final de la cinta no se grabará nada durante 6 o 7 segundos.
- El nivel de grabación se ajusta de forma automática, con independencia de la posición de los controles de volumen, DBB o DSC.
- Para evitar grabaciones accidentales, desprenda la pestaña de la esquina izquierda de la cara que desea proteger.
- Si en la pantalla se visualiza "CHECK TAPE", significa que la pestaña de protección se ha desprendido. Cubra el orificio con un trozo de cinta adhesiva transparente, teniendo cuidado de no obstruir el orificio de detección de cintas CrO<sub>2</sub>.

### One Touch Recording (grabación de un toque)

- Para la grabación One Touch Recording, tan pronto como pulse **RECORD**, la fuente actual (CD, TUNER o AUX) se grabará en la platina de cinta 2.

- 1 Cargue una cinta virgen en la platina 2.
- 2 Pulse **RECORD** para comenzar la grabación.
  - El icono **REC** comienza a parpadear.

- 3 Pulse **■** para detener la grabación.

### Observación:

- Si pulsa **RECORD** mientras se halla en el modo **TAPE**, aparecerá en pantalla "SELECT SOURCE". La grabación One Touch Recording no es posible en el modo de **TAPE**.

### Grabación sincronizada de CD

- 1 Cargue una cinta virgen en la platina 2 y un disco en la bandeja.
- 2 Pulse **CD** para seleccionar el modo de CD.
  - Puede programar las pistas en el orden que desee que se graben (véase Programación de pistas). Si no, pulse **CD** (CD 1 • 2 • 3) para seleccionar el disco; las pistas se grabarán en el mismo orden que en el disco seleccionado.
- 3 Pulse **RECORD** para comenzar la grabación.
  - El icono **REC** comienza a parpadear.
  - El CD comenzará la reproducción automáticamente.
- 4 Pulse **■** para detener la grabación.

Español

## GRABACIÓN

### Copia de cintas (de la platina 1 a la platina 2)

- 1 Pulse **TAPE** (TAPE 1•2) para seleccionar la platina 2.
- 2 Inserte la cinta pregrabada en la platina 1 rebobinada en el lado izquierdo, y una cinta virgen en la platina 2 rebobinada de lado.
- 3 Pulse **DUBBING**  
→ Aparecerá en la pantalla "DUB" con ">" girando a la derecha.
  - La grabación de copias comenzará inmediatamente.
  - El icono **REC** comienza a parpadear.
- 4 Pulse **■** para detener la operación de copia.

#### Observaciones:

- Al final de la cara A, dé la vuelta a las cintas y repita el procedimiento.
- La copia de cintas sólo es posible de la platina 1 a la platina 2.
- Para garantizar una copia correcta, utilice cintas de la misma longitud.
- Durante la operación de copia es posible escuchar otra fuente de sonido.

### Grabación de otras fuentes

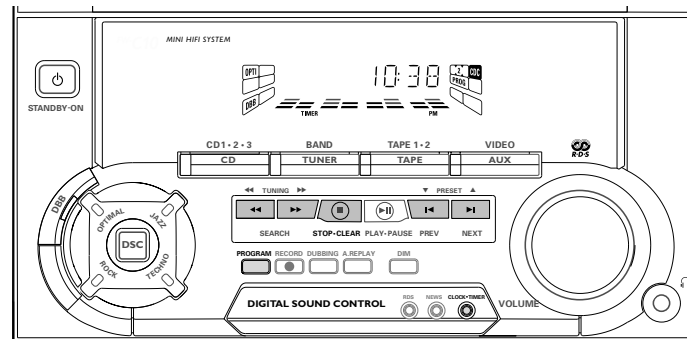
(sólo en la platina 2)

- 1 Pulse **TAPE** (TAPE 1•2) para seleccionar la platina 2.
- 2 Inserte una cinta virgen en la platina 2, con el lado abierto hacia abajo.
- 3 Pulse **CD, TUNER** o **AUX**.
  - Comience la reproducción del modo seleccionado.
- 4 Pulse **RECORD** para dar comienzo a la grabación.  
→ El icono **REC** aparece de nuevo en la pantalla.
- 5 Pulse **■** para detener la grabación.

#### Observaciones:

- En el transcurso de la grabación, no es posible escuchar otra fuente de sonido.

## RELOJ



### Visualización del reloj

Es posible ver el reloj (si está puesto en hora) desde la posición de espera o estando activada cualquier fuente (CD, TUNER etc.). La lectura de la hora se visualizará durante unos 7 segundos.

- Pulse brevemente **CLOCK•TIMER**.
  - En la pantalla se visualizará "10:38 PM" o "22:38" (la hora actual) según haya seleccionado el formato de 12 o 24 horas.
  - En la pantalla se visualizará "--:--" si el reloj no está puesto en hora.

### Puesta en hora

El reloj ofrece la hora en formato de 12 o 24 horas, es decir, "12:00 AM" o "00:00". Antes de poner en hora el reloj, deberá seleccionar el modo de visualización del reloj.

- 1 Pulse **CLOCK•TIMER** para seleccionar el modo de reloj.
- 2 Pulse **PROGRAM** para seleccionar el formato de 12 o 24 horas.
  - Si se selecciona el formato 12 horas, entonces se visualizará "12:00" y el botón **AM** se ilumina.
  - Si se selecciona el formato 24 horas, entonces se visualizará "00:00".
- 3 Ajuste las horas con ◀◀ o ▶▶ en el sistema.
- 4 Ajuste los minutos con ◀ o ▶ en el sistema.

## TEMPORIZADOR

- 5 Pulse de nuevo **CLOCK•TIMER** para memorizar el ajuste.  
→ El reloj se pone en marcha.
- Para salir sin memorizar el ajuste, pulse ■ en el sistema.

### Observaciones:

- Durante la puesta en hora del reloj, la unidad abandonará automáticamente dicho modo si no se pulsa ningún botón en 90 segundos.
- Si se produce un corte en la corriente eléctrica, los ajustes de reloj se borrarán.
- Para sincronizar la hora con el reloj RDS, véase "Recepción de emisoras de radio RDS" en la sección de SINTONIZADOR.

### Programación del temporizador

- El equipo puede activar automáticamente los modos CD, TUNER o TAPE 2 a una hora programada, por lo que puede utilizarse como despertador.
- Antes de programar el temporizador, asegúrese de que el reloj está puesto en hora.
- El temporizador permanecerá siempre encendido, una vez realizado el ajuste.
- **El volumen del temporizador comenzará a aumentar desde el nivel mínimo hasta alcanzar el nivel inmediatamente anterior a ponerlo en el modo de espera.**

- 1 Mantenga pulsado **CLOCK•TIMER** durante más de **2 segundos** para seleccionar el modo de temporizador.  
→ Comenzará a parpadear "12:00" o "00:00" o la última hora programada en el temporizador, dependiendo de si ha seleccionado el formato de 12 o 24 horas.  
→ El icono **TIMER** comenzará a parpadear.  
→ La última fuente seleccionada para el temporizador se iluminará, y las restantes aparecerán intermitentes.

- 2 Pulse **CD, TUNER** o **TAPE** para seleccionar la fuente deseada.
  - Antes de seleccionar CD o TAPE, asegúrese de que ha insertado una cinta en la platina 2 o un CD en la bandeja de discos.

- 3 Pulse ◀◀ o ▶▶ en el sistema para ajustar las horas de la hora de comienzo.

- 4 Pulse ◀ o ▶ en el sistema para ajustar los minutos.

- 5 Pulse **CLOCK•TIMER** para memorizar la hora de comienzo.
  - El temporizador queda programado.
  - El icono **TIMER** permanece en la pantalla.
  - En este momento el temporizador se activará.  
→ La fuente seleccionada se reproducirá.

### Observaciones:

- Durante la programación del temporizador, la unidad abandonará automáticamente dicho modo si no se pulsa ningún botón en 90 segundos.
- Si la fuente seleccionada es el sintonizador, se activará la última frecuencia sintonizada.
- Si la fuente seleccionada es el CD, la reproducción comenzará en la primera pista del último disco seleccionado. Si las bandejas están vacías, en su lugar se activará el sintonizador.
- Si la grabación está activada, se cancelará el temporizador.

### Para desactivar el temporizador

- 1 Mantenga pulsado **CLOCK•TIMER** durante más de **2 segundos**.
- 2 Pulse ■ en el sistema para cancelar el temporizador.
  - El temporizador está ahora apagado.
  - La pantalla muestra "CANCEL" y el icono **TIMER** desaparece.

### Para volver a activar el temporizador (para la misma hora y fuente predeterminadas)

- 1 Mantenga pulsado **CLOCK•TIMER** durante más de **2 segundos**.
- 2 Pulse **CLOCK•TIMER** otra vez para memorizar el tiempo de comienzo.
  - El temporizador está ahora activado.
  - El icono **TIMER** aparece en la pantalla.

## SLEEP TIMER

### SLEEP TIMER (Temporizador para que se apague a una hora determinada)

(sólo en el mando a distancia)

Esta facilidad le permite seleccionar un período de tiempo, después del cual el sistema activará el modo de espera automáticamente.

- 1 Pulse **SLEEP** en el mando a distancia repetidamente para seleccionar un período de tiempo.

→ Las selecciones se presentan como siguen (tiempo en minutos):

60 → 45 → 30 → 15 → OFF

(desactivado) → 60 ...

→ "SLEEP xx" o "OFF" aparecerán en pantalla.

"xx" representa la hora en minutos.

- 2 Cuando alcance la longitud del tiempo deseado, deje de pulsar el botón **SLEEP**.
  - Después de transcurrido el tiempo seleccionado, el sistema conmutará al modo de standby (espera).

### Para desactivar el temporizador de Sleep

- Pulse **SLEEP** repetidamente hasta que la pantalla muestre "OFF" o pulse el botón de **STANDBY ON** (espera).

## ESPECIFICACIONES

### Especificaciones

#### AMPLIFICADOR

Salida de potencia . . . . . 2 x 30 W MPO / 2 x 15 W RMS <sup>(1)</sup>  
Relación señal/ruido . . . . .  $\geq 67$  dBA (IEC)  
Respuesta de frecuencia . . . . . 50 – 15000 Hz  
Sensibilidad de entrada

Entrada AUX . . . . . 700 mV  
Salida

Altavoces . . . . . 6  $\Omega$

Auriculares . . . . . 32  $\Omega$  – 1000  $\Omega$   
(1) (6  $\Omega$ , 1 kHz, 10% THD)

#### REPRODUCTOR DE CD

Número de pistas programables . . . . . 40  
Margen de frecuencias . . . . . 20 – 20000 Hz  
Relación señal/ruido . . . . .  $\geq 80$  dBA  
Separación entre canales . . . . .  $\geq 60$  dB (1 kHz)  
Distorsión armónica total (THD) . . . . .  $< 0,003\%$

#### SINTONIZADOR

Banda de FM . . . . . 87,5 – 108 MHz  
Banda de MW . . . . . 531 – 1602 kHz  
Banda de LW . . . . . 153 – 279 kHz  
Número de presintonías . . . . . 40

Antena

FM . . . . . 75  $\Omega$  cable  
AM . . . . . Antena de cuadro

#### REPRODUCTOR DE CASETE

Respuesta de frecuencia

Cinta CrO<sub>2</sub> (tipo II) . . . . . 80 – 12500 Hz (5 dB)

Cinta normal (tipo I) . . . . . 80 – 12500 Hz (8 dB)

Relación señal/ruido

Cinta CrO<sub>2</sub> (tipo II) . . . . .  $\geq 52$  dBA

Cinta normal (tipo I) . . . . .  $\geq 48$  dBA

Fluctuación de velocidad . . . . .  $\leq 0,4\%$  DIN

#### ALTAVOCES

Sistema . . . . . 2 vías: Reflexor de graves de doble puerto

Impedancia . . . . . 6  $\Omega$

Woofer . . . . . 1 x 4" gama completa

Dimensiones (anch.x alt.x prof.) . . . . . 210 x 310 x 233 (mm)

Peso . . . . . 2,5 kg. cada uno

#### INFORMACIÓN GENERAL

Material . . . . . Poliestireno

Alimentación C.A. . . . . 220 – 230 V / 50 Hz

Consumo de energía

Activo . . . . . 35 W

Modo de espera . . . . .  $< 15$  W

Dimensiones (anch. x alt. x prof.) . . . . . 265 x 310 x 320 (mm)

Peso (sin altavoces) . . . . . 5,6 kg

#### *Sujetas a modificaciones*

Español

## MANTENIMIENTO

### Mantenimiento

#### Limpieza de la carcasa

- Utilice un paño suave ligeramente humedecido con una solución de detergente. No utilice soluciones que contengan alcohol, amoníaco o abrasivos.

#### Limpieza de los discos

- Cuando se ensucie un disco, pásele un paño en sentido radial, desde el centro hacia fuera.
- No utilice disolventes como la bencina, diluyentes, productos de limpieza disponibles en el mercado no pulverizadores antiestáticos para discos analógicos.



#### Limpieza de la lente del CD

- Tras un uso prolongado, la suciedad y el polvo pueden acumularse en la lente del CD. Para garantizar una óptima calidad de reproducción, limpie la lente del CD con un Limpiador de Lentes de CD Philips u otro producto del mercado. Siga las instrucciones facilitadas con el Limpiador de Lentes.

#### Limpieza de los cabezales y del recorrido de la cinta

- Para garantizar una buena calidad de grabación y reproducción, limpie los cabezales, los cabrestantes y los rodillos de presión cada 50 horas de funcionamiento.
- Utilice un bastoncillo de algodón ligeramente humedecido con líquido de limpieza o alcohol.
- También puede limpiar los cabezales pasando una casete de limpieza.

#### Desmagnetización de cabezales

- Utilice una casete de desmagnetización, de venta en su distribuidor.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**Atención: Bajo ninguna circunstancia deberá intentar reparar el equipo por su cuenta, o de lo contrario quedaría invalidada la garantía. No abra o desmonte el equipo o correrá el riesgo de recibir una descarga eléctrica.**

- Si se produce alguna anomalía, compruebe los siguientes puntos antes de solicitar asistencia técnica.
- Si el problema persiste tras estas verificaciones, consulte a su distribuidor o servicio técnico más cercano.

### Reproductor de CD

**Mensaje: "NO DISC".**

- Disco insertado al revés.  
→ *Cargue el CD con la cara impresa hacia arriba.*
- Condensación de humedad en la lente.  
→ *Espere a que se aclimate la lente.*
- No hay disco en la bandeja.  
→ *Inserte un CD.*
- El disco está sucio, rayado o deformado.  
→ *Sustituya el disco o límpielo.*
- Se ha acumulado polvo o suciedad en la lente del CD.  
→ *Véase "Mantenimiento" (página 67).*

**Mensaje: "DISC NOT FINALIZED".**

- Los discos CD-R o CD-RW no están apropiadamente grabados para su utilización en un reproductor estándar de CD.  
→ *Lea las instrucciones de su Grabador de CD o CD Rewritable para averiguar cómo finalizar las grabaciones.*
- El CD está rayado o sucio.  
→ *Sustituya el disco o límpielo.*

### Recepción de la radio

**Recepción de poca calidad.**

- La señal es demasiado débil.  
→ *Ajuste la antena.*
- *Conecte una antena exterior para mejorar la recepción.*
- El TV o el Vídeo están demasiado cerca del equipo estéreo.  
→ *Aleje el equipo estéreo del televisor o el Vídeo.*

**Mensaje: "NO RDS TEXT".**

- No hay disponible ningún mensaje escrito RDS.  
→ *Seleccione otra emisora RDS.*

Español

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Español

### Grabador/reproductor de casete

#### Mensaje "RECORDING ACTIVE".

- Grabación en curso.
- *Detenga la grabación o espere a que finalice.*

#### Mensaje "TAPE DUBBING ONLY".

- La copia de cintas sólo es posible en el modo de cinta.
- *Seleccione el modo de cinta como fuente de sonido.*

#### Imposible grabar o reproducir, o reducción del nivel de audio.

- Suciedad en los cabezales, cabrestantes o rodillos de presión.
- *Véase la sección de mantenimiento (página 67).*
- Se ha magnetizado el cabezal de grabación/reproducción.
- *Utilice una casete de desmagnetización.*

#### La tapa de la platina no puede abrirse.

- Puede que haya fallado la corriente o se haya desconectado el enchufe de corriente alterna de la toma de la pared durante la reproducción de la cinta.
- *Vuelva a conectar el enchufe de corriente alterna y encienda el aparato de nuevo.*

### General

#### El equipo no responde a los botones.

- Se ha producido una descarga electrostática.
- *Pulse STANDBY ON para apagar la unidad. Desconecte el cable de alimentación de la toma mural, vuelva a conectarlo y encienda de nuevo el equipo.*

#### Sonido deficiente o inexistente.

- El volumen no está subido.
- *Ajústelo.*
- Están conectados los auriculares.
- *Desconéctelos.*
- Los altavoces están desconectados o mal conectados.
- *Compruebe que estén debidamente conectados.*
- *Compruebe que esté bien asegurado el hilo de conexión.*

#### Sonido derecho e izquierdo invertido.

- Los altavoces están mal conectados.
- *Compruebe las conexiones y el emplazamiento de los altavoces.*

#### Ausencia de graves o localización física aparentemente imprecisa de los instrumentos musicales.

- Los altavoces están mal conectados.
- *Compruebe la correcta conexión de los altavoces, los cables coloreados/negros con sus terminales correspondientes.*

#### El mando a distancia no controla el equipo.

- Fuente de sonido mal seleccionada.
- *Seleccione la fuente (CD, TUNER, etc.) antes de accionar el botón de función (▶, ◀, ▶, etc.)*
- Demasiada distancia entre el equipo y el mando.
- *Reduzca la distancia.*
- Pilas mal insertadas.
- *Inserte las pilas respetando la polaridad (+/-).*
- Pilas agotadas.
- *Sustituya las pilas.*

#### No funciona el temporizador.

- El reloj no está puesto en hora.
- *Póngalo.*
- El temporizador no está activado.
- *Pulse CLOCK • TIMER para activarlo.*
- Operación de grabación en curso.
- *Detenga la grabación.*

#### El ajuste del reloj está borrado.

- Ha habido un fallo de corriente.
- *Reajuste el reloj.*

#### En la pantalla se visualizan funciones automáticamente; los botones parpadean de forma continua.

- Está activado el modo de demostración.
- *Mantenga pulsado ■ (sólo en el equipo) durante 5 segundos para detener la demostración.*

#### Todos los botones con iluminación no están iluminados.

- La pantalla está conectada en el modo DIM 3
- *Pulse DIM hasta que aparezca en pantalla DIM OFF*